中華郵政特准掛號立券

每逢星期六發行

全年五十期連郵費一圓五角國外四圓零售每份三分五

中華民國十六年七月三日出版

生活

民國十四年創始

編行者 生活週刊社

上海環龍路環龍別業

電話 七一五三二

國民政府實業部商標局註冊內政部登記

第二卷 第三十五期

聽聽中山先生的生活

因公

（十一）寬恕的德性

常聽見人說，做大事的人律己要嚴，對人則不可不有『小事糊塗大事不糊塗』的態度。我最初覺得天下最討厭的莫如糊塗的人，最僨事的也莫如糊塗的人，何以說小事便許糊塗？後來閱世路深，看人路多，覺得做大事的人，倘若心量偏狹，常在小處較量，往往失人心，誤大事；然後纔悟我們做人應事，有的地方卻不可不注意寬恕的精神。

中山先生寬恕的德性，只要舉一件小事就很可以看出。先生在一九〇五年時候，（時年四十歲）因運動革命至歐洲，組織革命團體。這個時候歐洲留學生因受革命思潮的陶冶，已有多數贊成革命。於是先生乃揭櫫生平所懷抱的三民主義，五權憲法，以號召同志。開第一會於比京，加盟的二十餘人，開第二會於柏林，加盟的二十餘人，開第三會於巴黎，加盟的十餘人。在柏林的二十餘人裏面，有一個湖北學生叫做王發科的，他加盟於先生所主持的『興中會』後，被一個滿洲學生聽見，警告他說：『我要寫信到國內去，撤你的官費，取你的性命。』這位老王聽見這話，嚇得魂不附體，趕緊答應暗裏追躡先生到巴黎去設法。到了巴黎，他私訪同鄉學生湯薌銘商量補救的方法。那裏曉得這位老湯也是新加盟，聽了這個消息，也就嚇得面無人色。於是這兩位『無獨有偶』的兩位『同志』；偷在先生所住的旅館外面等着，好煩苦的等到先生出門以後，他們託朋友名義，直入先生的臥室，割破皮包，偷出加盟的名冊，飛奔到駐法使館，向當時的公使孫寶琦跪着『涕泣自承』。豈知他們兩位『拍馬拍到馬腳上』，老孫當時以開通自命，反而大不以為他們行為為然，並恐鬧

本期目次

聽聽中山先生的生活 因公
有趣味的記事
一位美國人嫁與一位中國人的自述（十九） 鄒恩潤譯述
工作 倫才
讀者信箱
一位誠懇贊助本刊的同志說的話 經實之
弄得不上不下 王槃

出倫敦使館同樣的笑話，揮他們起立，申斥一頓，叫他們趕緊把名冊送還先生。這兩位『尷裏尷尬』的『同志』，弄得一場沒趣，趕緊抱着名冊飛奔到旅館，向先生『涕泣自承』割破了皮包。先生非但一點不動氣，反用溫語安慰他們。

我們在這副『圖畫』裏面，想見兩個『尷尬同志』鬼鬼祟祟，患得患失的憨態，真要笑得腰痛；同時更可想見中山先生的寬洪大度，確非常人所及。

穿常禮服的中山先生

有趣味的紀事　一位美國人嫁與一位中國人的自述

鄒恩潤　譯述

（十九）

我在上文已經說過，中國人做長子的對於家族雖有特別關係，但是其中也有歸自外國，自組新家庭，過一半外國式的生活。我和韋卿的小家庭，便是這樣一類的組織。我在前面曾經講過，韋卿的母親望了好幾年；想叫他長子娶一位小姐，名字叫做李瑛。他的母親很希望得了這個媳婦，便可減輕他自己的擔負。他的母親已經盡了良妻賢婦的職務，當然希望有她自己的媳婦來服侍她，她自己只要主持家庭裏的要務。她希望她的新媳婦能盡她做媳婦的責任；替她款待客人，替她料理祭祀；受婆婆的指揮，從事料理種種家務。等到婆婆百歲之後，這個媳婦即升爲一家的女主，對於家裏的各種事情都要負責任，她所應享的特別權利和威權，隨年數而俱增，尤其是養有兒子的主婦。她的最大使命是在能替一族養育子女，由此使得一族的香火綿綿不絕。我所以在此處先把中國的這種風俗解釋清楚，因爲有了這種說明，因此可使讀者對於我在下文所說的一件意外的事情，不至誤會。那個時候我在中國已經住了好久，至少在表示同情方面，差不多完全受了東方化；但是韋卿同我談了回鄉以後許多的情形之後，忽然完全停止，然後再用很遲疑的口氣對我說：『還有一件事我要告訴你；但是我

想你聽了一定不懂。』我聽他這句話，心裏也有些害怕。

我當時心裏雖然害怕，但却立刻回答他說：『我當然能夠了解。中國待我這樣好，我有什麼害怕的地方？』

章卿聽了我的話，便逐一逐二的告訴我說：『我這次看見我的母親，纔曉得我眞正對不住她老人家，因爲我使她失掉她老年所倚靠的媳婦。唉！麥葛萊，婦女的命運眞苦，有父母兄弟子女的許多複雜情形，眞不容易應付！我倘使力所能及，很願爲她犧牲——但是現在我當然沒有什麼辦法，一點兒沒有辦法。』

章卿說了這一段話，很沉靜的又對我說，他這次回到家鄉之後，他的母親和他開很嚴重的談判，說她老人家如何如何的需要一個媳婦來幫助他。他母親提議，依照中國的習俗，要他另娶一個小老婆，這個小老婆便可和大家族住在一起，代我盡做媳婦的職務。他母親擔任替我布置一切，並再三對他說，他雖遠離家鄉，他的小老婆和子女必能得着家人的照拂，可以無慮。

我當時一面靜聽他說下去，同時却滿肚子的狐疑：我不能用嘴說出的疑問，已表現於我的一對眼睛。我當時心裏自然明白，依中國的風俗，有錢的人家討幾個小老婆是一件極平常的事情，甚至有的大小老婆同住在一個屋裏的。但是我平常對於這種事情不大注意，更未想到這類事情居然混到我的生活範圍裏來。現在突如其來的身歷其境，精神上大受打擊。我的丈夫告訴我一番話以後的剎那間，我覺完全發呆，連想都不會想。我只覺得苦痛萬分，好像將要哭訴我們似的，爲我從來所未曾經過所未曾知道的苦楚。我當時神經過敏，竟不知我的丈夫是否已經服從他本國的這種風俗

革命云者，即掃除中國一切政治上社會上舊染之汚，而再造一莊嚴華麗之新民國，爲民所有，爲民所治，爲民所享者也。此爲今日順天應人之事，志士仁人，不可不勉。

（中山先生說的話）

工作

翰才譯

工作是有力的錘，鍛鍊人格的粗鐵，變做精鋼。

工作是活動的一種方式，人們在此活動中，可和他人競爭，提高社會。

工作能把急於要合作的個人，團體，社會，國家，都聯合起來，達到有價值的目標。

工作單獨可使星期日成一個安息日。

工作能保持老年人中身體上心靈上的青年精神。

工作能引人們到有意識的有思想的高峯，在那高峯上邊見到永久的光明。

工作能維持生命與永遠的甘美和健康。

工作能保存心智和肌肉強力，應付新機會和新責任的挑戰。

工作是到學問的正路。

（撮譯 William L. Hunter 原作）

；竟不知他是否因為一旦與他民族的遺風舊俗接觸，便全把他所受的西方訓練完全丟到九霄雲外。

我最後問他：『你眞是已經——？』，一時又默然停止。

他立刻走近我，展臂來抱我。他看見我滿面苦容，他也攢着眉頭，異常難過，對我說道：『我不懂你為什麼有那個疑問。以你的這樣忠誠至性，我那能存着欺騙的心懷回來？我已使得我的母親完全明白，只有你做我的妻，除你以外我不能再有別的妻。我的至愛，只有你和我永在一起，此生永遠不變。』

他的這種至誠的話，使得我們嚴重的婚誓重新鞏固。章卿對我的這種精誠，便是我對他信仰的堅固根據，他這樣始終堅拒他本國衆所承認的一種習俗，在他的物質幸福方面，眞是犧牲。他當我們行結婚禮的時候，已很堅決的為我們的愛情而宣誓，他此次又為我們的愛情而有第二次的信誓表現。你看，依他父母的意思，他為着我們的婚姻，已使我們大不舒服。尤其不易的，是中國民族的本性最須服從父母，而章卿竟因愛情而在本身排除這種本性。如果他要重續他的父母舊歡，這次是他最後好機會。照他父母的意思，如果他肯討小老婆，便可補償他們的缺憾。這樣一來，他立刻能恢復他在大家族裏所處的地位——立可恢復他們的感情，和他應得的遺產，他如有了家族的輔助，便容易達到他所希望的位置，否則他還須再有好幾年的奮鬥纔行。

譯餘閒談　『士窮乃見節義』，章卿在美國的時候，處處仰仗麥葛萊女士愛護；到了中國，女士便全仗章卿愛護了。在這個時候，章卿如肯討小，女士處於絕然無助的地位，也就無可如何的。他們倆在美國的時候，我們也看見女士如何的苦心孤詣愛護章卿。在這段事實裏面，女士的驚惶失措，章卿的披膽瀝肝，眞是至誠感人，可歌可泣。做男子的得到這種至誠無間的夫人，做女子得到這種至誠無間的丈夫，眞是『得一知己，雖死無恨！』我譯到這裏，眞覺得天下惟眞愛情的夫婦纔有至樂，若『貌合神離』的夫婦，眞是至苦極痛的境遇。

讀者信箱

一位誠懇贊助本刊的同志說的話

經貫之

編輯先生：生活週刊內容的美備，已有許多同志們加以很熱烈很懇切的評語，引起讀者的同情，我也不再多嘴了。不過我們既然知道生活週刊是以有趣味有價值的內容，導人脫離煩悶失敗而享受愉快成功的生活的刊物；那麼，我們該想什麼法子來使這刊物人手一張？

我是一個富於情感而很願以全力去救那困苦顛沛的同類的人；但是總想不出什麼方法去營救他們。現在既有這樣美備的刊物，我就想撒這些快樂種子於我們餘姚境內，所以不惜犧牲金錢，時間，努力地傳佈。

現在我把四南小學校販賣部銷售生活週刊的啓事附鈔在下面。這種宜

傳方法，不知道對不對？還請先生指示！

一九二七年六月十二日經貫之

你也感覺生活單調嗎？先生！你也感覺生活枯燥嗎？這刊物是很有趣味的，是直接能夠消除你的煩惱的。先生！只要你每禮拜費掉三個銅板，就有一份很有趣的『生活』週刊看，這不是很值得的嗎？我想：先生看了以後，一定會相信我們的。的話真是不錯哩！

四南小學校販賣部啓

經先生是本刊的一位極誠懇的好朋友，所以這封信和這個廣告裏面的話，也是極誠懇的。本刊除繼續努力以副讀者的盛意外，並對經先生致極誠懇的謝意。

編者

弄得不上不下

王霖

主筆先生：我們目前有一個很緊要的問題，就是師範前期併入初中，中學是要出很多的費的，有些學生在師範校裏，不出學費，祇出半膳，還覺困難，如果師範改為中學出全費，大多數勢必至於中途輟學。我們平時也互相討論。有人說：世上職業多得很，沒有錢一定要入讀書一條的路麼？於是種田開店當兵都是他們以後的志願。有人說：書是要讀的。沒有錢可以借，如果沒有借，或家庭中因錢多不許你借，又如何呢？有人說：人生沒有錢就如此！於是垂頭喪氣，悶悶不樂。什麼悲觀啊厭世啊等觀念相繼而起。但是悲觀厭世我極不贊成。因為悲觀厭世是上進的障礙，不但不可以解決生計，並且有害處，現在更有許多人想要求維持前期，能不能另是一個問題，自這問題發生後，一般人弄得不上不下，進退兩難，不知怎麼好。本刊是要解決人生問題的，對於這個問題——因改制後貧寒的人要輟學的問題——主筆先生：怎麼好呢？有何方法呢？我想先生一定肯告訴我

這封雖是江蘇省第一代用師範學校王霖先生個人的來信，但是我們可以由此看出現在前期師範肄業的諸先生共同感着的困難，所以我們希望教育當局趕快有一種辦法。至於我個人的意見，以為無論什麼新政策，對於舊的或已有的事實，都要有一種公平的結束辦法，決不當半途置之不理。現在江蘇的教育當局都是賢明的專家，我尤其相信不會如此。不過為肄業諸先生計，應該聯合起來，把實際的困難情形，呈訴於教育當局，請求一種公平的結束辦法。

編者

生活週刊
第七卷合訂本
上下二冊　實價一元八角
掛號寄費　國內二角三分　國外一元六角五分

解決難題的良友

信箱彙集之一

最難解決的一個問題

◆上下二冊　實價九角◆

生活週刊的「信箱」，專為讀者解答疑難問題而設．內容十分複雜，情節尤為離奇．而編者的回答，更能體察原意，考慮周詳，設身處地的代為解決，切實而嚴密．文筆之雋永有趣，猶其餘事．這本書就是十五年至廿六年間生活週刊「信箱」裏公開討論的精華．內容計分求學，職業，家庭，戀愛，婚姻，法律，雜類等八編，共一百十七篇，二十五萬餘言．分裝上下二冊，實為讀者解決一切疑難問題的唯一良友．業已五版出書．

上海生活書店發行

讀者信箱外集

第一輯（六版）　一冊　四角

第二輯（五版）　一冊　五角

生活週刊每年承讀者通信商榷問題之來函，幾達三萬件．「信箱」欄以篇幅有限，難於盡登，現除來信聲明須嚴守祕密者外，特選其未曾刊佈而又有閱覽價值者，編成是書．內容分求學，職業，婚姻，家庭，疾病，法律等編，每一信可作一種特殊情形之代表敍述，力避雷同，問題均屬事實，確為社會實際情形之寫眞，文筆雋永有趣．編者的回答，切實透徹；更可幫助讀者諸君增進判斷力，磨鍊思考力，與解決相類的一切問題．

掛號寄費國內一角一分國外五角

信箱外集之三

迷途的羔羊

生活週刊因篇幅有限，而讀者來商榷問題的信，一年多一年，都不及一一發表，故每隔若干時有『信箱外集』的編輯；這是第三輯，是選集民國二十年一年裏面的信選編而成的。內容力避和以前各輯重複，但在法律上及醫學上的知識較以前為特多，這就是本書的特點。

掛號寄費國內一角一分國外五角

◆一冊　六角◆